

A2.43.2 Mowa zależna i mowa niezależna

Discorso indiretto e diretto



Quando si trasforma il discorso diretto in discorso indiretto in polacco, bisogna ricordarsi di cambiare la persona del verbo, cambiare il pronome e usare la congiunzione appropriata.

1. Mówić/powiedzieć, pisać/napisać, twierdzić/stwierdzić, słyszeć/usłyszeć, wiedzieć + że
2. Namawiać/namówić, mówić/powiedzieć, prosić/poprosić, proponować/zaproponować + żeby, żebyś, żeby, żebyśmy, żebyście, żeby
3. Pytać/zapytać + czy

Tryb oznajmujący <i>(Modo indicativo)</i>	Ewa: "To spotkanie jest ważne." <i>(Ewa: "Questa riunione è importante.")</i>	Ewa mówi, że to spotkanie jest ważne. <i>(Ewa dice che questa riunione è importante.)</i>
Tryb rozkazujący <i>(Modo imperativo)</i>	Ewa: "Przygotuj raport!" <i>(Ewa: "Prepara il rapporto!")</i>	Ewa mówi, żebym przygotowała raport. <i>(Ewa dice che io prepari il rapporto.)</i>
Zdanie pytające <i>(Frase interrogativa)</i>	Ewa: "Czy prowadziłaś telekonferencję?" <i>(Ewa: "Hai condotto una teleconferenza?")</i>	Ewa pyta, czy prowadziłam telekonferencję. <i>(Ewa chiede se ho condotto una teleconferenza.)</i>

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Ewa mówi, _____ jutro mamy telekonferencję o 10:00. *(Ewa dice che domani abbiamo una teleconferenza alle 10:00.)*
a. bo b. że c. czy d. żeby
2. Ewa prosi, _____ udostępniła ekran podczas prezentacji. *(Ewa chiede che io condivida lo schermo durante la presentazione.)*
a. że b. żebym c. żeby d. czy
3. Ewa pyta, _____ pracuję dziś zdalnie. *(Ewa chiede se oggi lavoro da remoto.)*
a. żeby b. czy c. że d. kiedy
4. Ewa mówi, _____ musimy przełożyć spotkanie na piątek. *(Ewa dice che dobbiamo spostare la riunione a venerdì.)*
a. żeby b. czy c. że d. żebym

1. że 2. żebym 3. czy 4. że

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Szef: „To spotkanie jest ważne.”

(Il capo dice che questa riunione è importante.)

2. Koleżanka: „Pracuję jutro z domu.”

(La collega dice che domani lavora da casa.)

3. (żebym) Kierownik: „Przygotuj raport na jutro!”

(Il responsabile dice che io prepari il rapporto per domani.)

4. (żebym) Ewa: „Proszę, wyślij mi ten e-mail jeszcze dziś.”

(Ewa chiede che io le mandi questa e-mail ancora oggi.)

1. Szef mówi, że to spotkanie jest ważne. **2.** Koleżanka mówi, że pracuje jutro z domu. **3.** Kierownik mówi, żebym przygotował raport na jutro. **4.** Ewa prosi, żebym wysłał jej ten e-mail jeszcze dziś.